



## SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN MATEO

### ADVICE OF RIGHTS - TRAFFIC VIOLATIONS

The following represents a summary of the rights you have as a defendant in this Court.

**IF YOU DO NOT UNDERSTAND THESE RIGHTS, BE SURE TO REQUEST A FURTHER EXPLANATION FROM THE COURT.**

Each defendant has the following rights:

- (1) To have the complaint or citation read in open court.
- (2) To be represented by legal counsel at all stages of the proceedings and allowed a reasonable time to obtain an attorney. If you are charged with a misdemeanor and are indigent, the Court will appoint an attorney to represent you.
- (3) To plead guilty or not guilty or nolo contendere. A plea of nolo contendere has the same effect as a plea of guilty except that it cannot be used against you in a civil action.
- (4) To confront and cross-examine witnesses who would testify against you.
- (5) To the use of subpoena power of the Court to compel the attendance of witnesses on your behalf.
- (6) A constitutional privilege against self-incrimination; you cannot be compelled to be a witness about this matter.
- (7) To have your case tried within 45 days following your arraignment. If you are not brought to trial within the time stated, your case must be dismissed unless good cause is otherwise shown.
- (8) If you are charged with a misdemeanor, you are entitled to a jury trial.
- (9) If you plead guilty or nolo contendere (no contest), you have the right to delay sentencing for six hours and sentence must be imposed within five days. Since it may be inconvenient to return to court for sentencing, the Court will assume that you prefer to be sentenced immediately unless you request a later date.
- (10) If you wish to admit guilt and to give an explanation to the Court, you may do so **after** entering your plea of guilty. Your plea of guilty, however, is an admission of each element of the offense and your explanation will be considered only in determining the appropriate penalty. A reduced or suspended fine appears as a conviction on your record.

#### MAXIMUM PENALTIES

**If you are convicted of any infraction you may be fined a \$500.00 base fine plus penalty assessments. A fourth conviction within one year may be treated as a misdemeanor. Your license may also be suspended as a consequence of a conviction for certain violations.**

**If you are convicted of a misdemeanor you may be sentenced to one (1) year in jail and be fined a \$1,000.00 base fine plus penalty assessments. Your license may also be suspended as a consequence of a conviction for certain violations.**



# Tribunal Superior de California, Condado de San Mateo

## NOTIFICACIÓN DE DERECHOS - INFRACCIONES DE TRÁNSITO

Lo siguiente representa un resumen de sus derechos como acusado en este tribunal.

**SI NO ENTIENDE ESTOS DERECHOS, SOLICITE UNA EXPLICACIÓN ADICIONAL AL JUEZ.**

Todo acusado tiene los siguientes derechos:

1. A que se le lea la denuncia o la citación en tribunal en pleno.
2. A ser representado por un abogado en todas las etapas del proceso jurídico y a tener un plazo de tiempo razonable para conseguir un abogado. Si se le acusa de un delito menor y no tiene fondos para contratar a un abogado, el juez le nombrará uno para que le represente.
3. A declararse culpable, no culpable, o no me opongo a los cargos. Una declaración de no me opongo a los cargos tiene el mismo efecto legal que una declaración de culpabilidad excepto que no podrá ser usada en su contra en un proceso a nivel civil.
4. A carearse y contrainterrogar a los testigos en su contra.
5. A usar el poder citatorio judicial para traer testigos que testifiquen a su favor.
6. Su privilegio bajo la constitución de no autoincriminarse; no se le puede obligar a testificar en esta causa.
7. A ser juzgado dentro de un plazo de 45 días a partir de la fecha de lectura de cargos. Si no se le juzga dentro de este plazo de tiempo, su causa se debera anular a menos que se demuestre que hubo un motivo justificado.
8. Si se le acusa de un delito menor, tiene derecho a un juicio con jurado.
9. Si se declara culpable o no me opongo a los cargos, tiene derecho a demorar la imposición de la pena por seis horas y la pena debe ser impuesta dentro de un plazo de cinco días. Debido a que quizás se le dificulte regresar al juzgado otro día, el juez supondrá que usted prefiere que se le imponga la pena inmediatamente a menos que usted solicite que se haga otro día.
10. Si usted quiere admitir su culpabilidad y darle una explicación al juez, lo puede hacer **después** de declararse culpable. Sin embargo, su declaración de culpabilidad constituye una admisión de cada elemento del delito y su explicación será considerada solamente para determinar la pena apropiada. Una multa rebajada o suspendida aparecerá en sus antecedentes como una condena.

### SANCIONES MÁXIMAS

**Si se le declara culpable de una infracción, se le puede imponer una multa de \$500 más recargos penales. Una cuarta condena puede ser considerada como un delito menor. También se le puede suspender la licencia si se le declara culpable de ciertas infracciones.**

**Si se le condena por un delito menor, se le puede imponer una pena de un (1) año de cárcel y se le puede imponer una multa mínima de \$1,000.00, más recargos penales. Su licencia también puede ser suspendida como consecuencia de una condena por determinadas infracciones.**